



УДЕЙ" ПОЯВИЛИСЯ МАТЕРІАЛИ ПРО ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРИЩЕННЯ

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Щоденник "ЮСА Тудей", який продається в цілих ЗСА помітив, як було вже раніше повідомлено, у числі з 18-го вересня ц.р. чотири сторінки матеріалів про Тисячоліття Хрищення України. Цей матеріал, який подають в щоденнику як "спеціальний відділ оголошення Української Католицької Церкви" підготований з ініціативи Єпископів УКЦеркви Василя Лостена і Роберта Москаля.

менту про переслідування УКЦеркви в СССР.

На далішніх сторінках є звернення Єпископа В. Лостена і Р. Москаля до українців-католиків, коротка історія України пера д-р Любомира Гайди, інформація про Йосифа Терелю і його родину, пера Богдана Годяка, стаття про священика УКЦеркви в каткомбах Михайла Гаврилова, пера Андрія Сорочківського, стаття-передрук з "Української Пресової Служби" про советську пропаганду Тисячоліття Хрищення. В кінці на останній сторінці сінформатив про УКЦерку в ЗСА, передрук статті з журналу "Мірроу" видавничого "Церквою в потребі" про Патріарха Йосифа Сліпого і календар святкування Тисячоліття Хрищення України в ЗСА на 1987 і 1988 роки. Усі сторінки прикрашені численними кольоровими знімками українських церков роботи Тани Д'Авіньйон.

Приготовляють 10-ий Фестиваль в Менор коледжі

Дженкінс, Па. — Десятий Український Фестиваль Менор джуніор коледжу відбудеться в неділю, 4-го жовтня ц.р. від год. 12-00 до 6-00 вечора. Майстром фестивалю буде Анна Галамай, майстер Студійного Осередку Української Культури Менор джуніор коледжу, а мистецькою фестивалю — Стефанія Олійник-Бернадин. Вступ на фестивалі 3 дол. від дорослих, 1 дол. діти.

А. Галамай виставить гердані з чотирьох областей України. Вона співпрацює з СОУК від 1978 року і бере участь у фестивалях вже вісім років.

У семінарійній залі бібліотеки "Василіяда" можна буде оглянути мистецькі картини С. Олійник-Бернадин — акриліки, пастелі, олії, акварелі. С. Бернадин закінчила Пенсильванську академію мистецтв, а також студіювала в Українській Мистецькій Студії під наглядом проф. Петра Мегіка. Вона бере участь у спільних виставках Академії і Української Мистецької Студії. Відкриття виставки в Менор джуніор коледжі.

КОНЦЕРТ Ю. ОСІНЧУК

Нью Йорк. — У суботу, 24-го жовтня, о год. 8-й вечора, тут в Аліс Таллі Голл, з концертом виступить піаністка Юлія Осінчук. Квитки при касі або в "Сурмі".

У Джерзі Сіті будуватимуть церкву

Джерзі Сіті, Н. Дж. — У неділю, 13-го вересня ц.р., тут відбулася подія історичного значення для парафії української католицької церкви св. ап. Петра і Павла. Після двадцятилітніх мрій тут в цей день, що своєю дощовою погодою ніби хотів випробувати стійкість вірних, відбулося дуже урочисте посвячення під будову нової української католицької церкви св. Петра і Павла.

Урочистості розпочато Службою Божою у парафійській каплиці о год. 10-й ранку при великій участі теперішніх та колишніх парафіян, що прийшли щоб спільно відзначити це так довго очікуване свято. Службу Божу відправив теперішній парох о. Роман Мірчук в асисті одного диякона і шістьох вітаних хлопців та з участю церковного хору. Отець Мірчук заповів, що будова церкви почнеться весною 1988 року за планом архітекта Богдана Котиса.



Рисунок запроєктованого інж. Богданом Котисом храму в Джерзі Сіті.

Після Богослужби та з огляду на нестримний дощ, першу частину відправи посвячення площі відправлено в церкві, де член миської управи Момас Фешон виголосив коротку промову та вручив отцеві парохів медаль від Управи міста за активну діяльність в Джерзі Сіті. Після цього процесія з

Кооператори підтримують проект фільму



Владика І. Лотоцький примає чека від інж. Д. Григорчука

Чикаго. — Владика Іннокентій Лотоцький, ЧСВВ, Єпископ чикагської Єпархії, прийняв на аудієнції у п'ятницю, 11-го вересня ц.р., голову управи Централі Українських Кооперативів Америки інж. Дмитра Григорчука.

З нагоди величавих святкування 1000-ліття Хрищення Русі-України в Римі під-

готовляється спеціальний фільм, який буде свідченням правди минулого та дороговказом майбутнього. Українська кооперативна організація, яка продовжує дію традицій "до добра і краси", бажає своєю маленькою цеглою причинитися до здійснення цього проекту, тому й передає інж. Григорчуку Владикі Лотоцькому донат на ту ціль.

Православна парафія в Клифтоні започатковує ювілейні святкування

Клифтон, Н. Дж. — Українська автокефальна православна церква св. Вознесіння започатковує в суботу 19-го вересня ц.р. відзначення Ювілею 1000-ліття Хрищення Русі-України.

Ювілей почнеться о год. 2-й по полудні Молебнем та посвяченням Христини. В цьому ювілей візьме участь також о. Архимандрит Андрій Партикевич з Бостону. Настоятель парафії отець Юрій Галиця в осолуженні інших отців відслужить Молебне в наміренні українського народу та

довершити посвячення Христини. Після церковних відправ Архимандрит А. Партикевич виголосить доповідь на тему "1000-ліття українського Хрищення, ва, огляд минулого і плани на майбутнє". Українська автокефальна православна церква започатковує це велике свято-ювілей також з тих міркувань, що на цьому терені в арфілді знаходиться центр Російської Православної Церкви, яка підлягає московській патріархії і почала приготування до святкування.

Відбувся 42-ий З'їзд Об'єднання Євангельсько-Баптистських Церков

Філадельфія (ДМ). — У дніх від 4-го до 6-го вересня ц.р., тут у місті "Братньої Любові" відбувся 42-ий З'їзд Об'єднання Євангельсько-Баптистських Церков у ЗСА, в яко-

му взяли участь делегати й гості від Тихого до Атлантичного океанів, від церков які є складовою частиною об'єднання, а також гості з Канади, Польщі й неопійних гості з України. Всі сесії З'їзду й Богослуження відбулися в українській баптистській церкві, пресвітеріою якої є пастор Ярослав Папирський.

Вже в п'ятницю, 4-го вересня, під час ділового наради Управи можна було відчувати діловий і молитовний дух З'їзду. У п'ятницю вечір відбулось офіційне відкриття З'їзду з привітаннями з багатьох країн світу — Англії, Австралії, Південної Америки, Голландії і саме головне з України від переслідуваних християн.

Цілий день в суботу був присвячений діловим нарадам, якими проводив голову об'єднання пастор мгр Дмитро Марійчук. Делегати й гості мали нагоду вислухати звіти Управи, керівників різних відділів праці — об'єднання молоді під проводом Володимира Патруна, об'єднання сестер під проводом Ніни Возної, "Голосу Євангелії в Україні" — радіопрোগрами, яка щосуботи й неділі вкриває всю Україну. Про цю велику ділянку праці звітував Антон Кошечула, секретар радіопрোগрами. Пастор Володимир Домашовець, головний редактор "Пісненьки Правди", в своєму звіті вказав учасникам наради на ту велику виданину праці, яку запланувало об'єднання для відзначення 1000-ліття Хрищення в Україні — видання Української Біблійної Симфонії, багатотижневий наклад Нових Запо-

(Закінчення на стор. 4-й)

ЗСА ВІДСВЯТКУВАЛИ 200-РІЧЧЯ КОНСТИТУЦІЇ

Філадельфія. — У четвер, 17-го вересня, президент Роналд Реген виступив з промовою на сходах Філадельфійського Інтерденс Голлу, дес рівно 200 років тому, 17-го вересня 1787 року, була підписана Конституція З'єднаних Штатів Америки.

Саме тоді, в 1787 році, американська революція почалася по-справжньому — сказав Р. Реген, виступаючи з невеликої трибуни, установленної перед пам'ятником Джорджу Вашингтону. — Бо саме прийняття Конституції перетворило нації імперію революціонерів в кину, наочну реальність. Коли ми стоїмо нині на цьому місці, — говорив далі Р. Реген, — ми можемо уявити собі, як в той день, 17-го вересня 1787 року, делегати встали зі своїх крісел і виступили згідно з географічним розміщенням своїх штатів, від Нью Гемпширу до Джорджії. Вони трудилися чотири місяці в нестерпну Філадельфійську спеку і знали, підходячи один за одним, ставити свій підпис під цим документом, що в багатьох випадках їх праця тільки

починається: нову Конституцію чекало у багатьох районах країни скептичне, навіть вороже прийняття". За підписанням цього документу настав чотирнадцятирічний процес ратифікації його штатами, які мали в той час значно більшу самостійність, ніж нині.

У Філадельфії відбулася шестигдинна святкова демонстрація, в якій взяли участь понад 20,000 осіб. В небо злетіло півтори тисячі білих голубів, а на тротуарах вистроїлися 750,000 грядів. Неподальк, на березі ріки Делавер, почався чотирнадцятирічний пікнік, в якому візьмуть участь до мільйона осіб. Організація святкування у Філадельфії обійшла ся в 3.5 мільйона доларів.

О четвертій годині дня — саме в той час 200 років тому була підписана американська Конституція — колишній голова Верховного Суду ЗСА Воррен Бергер подзвонив у дзвін, відлитий з гармат, які вживалися під час війни проти англійської панування і громадянської війни між Північчю і Півднем. За цим сигналом зазвонили дзвони по всій країні.

У СВІТІ

ЗАХОДИ РЕСПУБЛІКАНЦІВ, щоб дістати нові фонди на допомогу повстанцям тоді, як п'ять країн Центральної Америки — Нікарагуа, Коста Ріка, Гондурас, Ель Сальвадор і Гватемала — стараються вести переговори в справі закінчення миру, завжди були центром розходжень між Урядом президента Рональда Регена і Палатою Репрезентантів, бо згідно з пляном підписанню у Гватемалі згоди між країнами, припинення воєнної війни в житті з 1-им листопада ц.р., а одночасно має припинитися всяка зовнішня допомога для повстанців.

ОФІЦІЙНИЙ ПРЕДСТАВНИК Західної Німеччини Карл Герман Ретемасер заявив в інтер'ю, що з дня, коли лідер Східної Німеччини Еріх Гонеккер приїхав з візитою у Західну Німеччину, східнонімецькі прикордонники перестали стріляти в своїх громадян, які намагаються втікати з "комуністичного раю" через Берлінську стіну. Під час недавньої візиту в Західну Німеччину Е. Гонеккер сказав, що настане день, коли громадяни Східної Німеччини будуть вільно їздити в Західну Німеччину. Однак він не сказав, коли цей день настане. Згадавши, що прикордонники Східної Німеччини перестали стріляти у втікачів, К. Ретемасер не сказав, чи були взагалі спроби подолати Берлінську стіну за час, що минув після візиту Гонеккера. Можливо, прикордонники тому не стріляли, що не було в кого.

ЧЛЕН МОСКОВСЬКОЇ ГРУПИ довір'я Ю. Хронопуло у телефонічній розмові з Москвою з працівником університету Джанс Гопкінс, Віктором Блоком, повідомив, що громадський пресовий клуб "Гласність" вирішив провести у листопаді міжнародний семінар у справі прав людини. Запрошення надіслані громадським групам і приватним особам Заходу і Сходу. Рішення про проведення семінару прийняли член редколегії неофіційного журналу "Гласність", члени групи довір'я і Вірменського комітету захисту політичних в'язнів.

ТРИ ІЗРАЇЛЬСЬКІ ВОЯКИ вбиті і чотири поранені під час восьмиденного бою між ізраїльтянами і загонами південноливанської армії, що підтримують їх, з одної сторони, і просирійськими терористами, з другої. Бій відбувся у вівторок, 15-го вересня, однак армія оборони Ізраїля повідомила про нього лише в середу.

ЗАСОБИ МАСОВОЇ інформації повідомляють, що в Перській затоці все спокійно. Рух танкерів по Перській затоці ніким не переривався. Це дозволило секретареві Департаменту військово-морських сил ЗСА Джеймсові Веббові сказати, що, можливо, незабаром настане день, коли військова присутність З'єднаних Штатів в затоці зменшиться. "Коли це станеться?" — запитував репортер телевізійної компанії Сі-Бі-Ес. "Поперше, коли іранці зрозуміють, що водні шляхи повинні бути відкриті для всіх країн і, подруге, коли допомога союзників в Перській затоці стане відчутною", — відповів Дж. Вебб. Він звернувся увагу на те, що в останні тижні Великобританія, Франція, Італія, Голландія і Бельгія вирішили післати в Перську затоку свої кораблі. "Це неавторитарні воли і в них повинно бути місце для всіх. Це повинні зрозуміти іранці", — сказав Дж. Вебб.

ЮГОСЛАВСЬКИЙ ТИЖНЕВИК, "Недельни весник", що виходить у Загребі, повідомив, що 31-го грудня 1988 року уряд республіки Хорватія закрис в'язницю на острові Голі-Оток, в якій загинуло приблизно 8,000 югославських комуністів-сталіністів. В'язниця Голі-Оток, яка розміщена на невеликому острові в північній Адриатичі, була заповнена комуністами в 1948 році, коли югославський диктатор Йосіп Броз Тіто порвав зі советським диктатором Сталіном. Опричникні Й. Тіта кинули в цю в'язницю своїх колишніх товаришів, які залишилися вірними советському вождю. До початку 1970-их років у югославську пресу не попало ані рядка про те, що творилося на острові Голі-Оток. Років 15 тому почали появлятися відомості про тортури, що їх застосовували тюремні влади до в'язнів. Репортер загребського тижневика побував у в'язниці. Він пише, що там все ще перебуває кілька сот в'язнів. Журналіст не каже, за що вони сидять, але судячи з його репортажу, це переважно кримінальні злочини. Судячи з повідомлення тижневика, закриття в'язниці спричинене високими коштами її утримання.

ЗСА І СССР ЗНИЩАТЬ РАКЕТИ СЕРЕДНЬОГО ЗАСЯГУ

Вашингтон. — Розмови між Джорджом Шульцом і міністром закордонних справ СССР Едуардом Шеварднадзе у четвер, 17-го вересня ц.р., продовжилися несподівано на понад дев'ять годин і обоє політики відбули півгодинну розмову з президентом Рональдом Регеном, яка не була на цей день передбачена.

При тому повідомлено пресу, що головні перешкоди у можливості договору в справі ракет середнього і короткого засягу усунуто і обидві сторони уважають, що тим самим можуть відбутися розмови між Президентом ЗСА і Міхилом Горбачовим осінню цього року.

Але як Шульц так і Шеварднадзе висловили своє здо-

волення із переговорів в четвер 17-го вересня ц.р., в яких акції вони дійшли до порозуміння щодо ракет Першинг-1А, які є власністю Західної Німеччини і дію яких німецький уряд обіцяв знестралізувати. Також узгоджено ліквідацію ракет з нуклеарним адром, які мають під своєю контролею ЗСА. СССР має знищити 512 ракет, що звернені на Західну Європу і 171 на Китай і Японію.

У п'ятницю, 18-го вересня, о год. 9-й ранку президент Р. Реген влаштував пресову конференцію, на якій погратулював Шульцо-ві та Шеварднадзе за їхню успішну триденну працю та повідомив, що розмови будуть продовжуватися в наступному місяці.

Сенат виступає проти випробувань систем СДІ

Вашингтон. — 58 голосами проти 38 контрольованих демократами Сенат наклав заборону на випробування і встановлення систем стратегічної оборонної ініціативи (СДІ).

Схваливши оборонний бюджет в розмірі 303 мільярдів доларів на наступний фінансовий рік, що починається 1-го жовтня, Сенат постановив не видавати призначення на випробування і встановлення СДІ 4.5 біл. дол. без відповідних рішень Конгресу. Таким чином, якщо Більшій Дім вирішить почати випробування системи протиракетної оборони з системами економічного базування, то дозвол на це повинен надійти як від Палати Репрезентантів, так і від Сенату.

Ініціаторами такого рішення були сенатори-демократи Сем Нанн і Карл Левін. За словами С. Нанна, американсько-советська угода 1972 року про обмеження протиракетної оборони забороняє випробування систем, подібних до СДІ, і тому випробування, а тим більше встановлення таких систем треба заборонити.

Сенатори-республіканці переконували опонентів, що СССР порушував і порушує угоду 1972 року. 3 чим твердженням погодилися всі сенатори, які одногласно (89 — за" і ні одного проти) схвалили резолюцію. Однак коли дійшло до голосування в справі резолюції, внесенної Нанном і Левіном, абсолютна більшість демократів схвалила її.

Звертає на себе увагу і той факт, що всі без винятку демократи, які висунули свої кандидатури на президента у виборах 1988 року, виступають проти створення СДІ. І навіть, як президенті-республіканці виступають за її створення, а конгресмен Джек Кемп — за негайне встановлення її в міру успішного випробування.

"Він не буде чекати завершення всіх досліджень в ділянці ракових захворювань, а почне застосовувати нові засоби в міру їх винаходу. Так само і СДІ, — сказав Дж. Кемп. — Треба розпочати з встановлення вузлів системи, не чекаючи повного її створення".

В АМЕРИЦІ

ПЕРЕБУВАЮЧИ В ЛОС АНДЖЕЛЕСІ, Папа Іван Павло II мав зустріч з римо-католицькими єпископами Америки, на якій було до нього звернення, щоб мав визирнувати до свободи вислову думки. У відповідь Папа заявив ясно, що розбіжності в думках щодо вчення Церкви не є допустимі. "Це є серйозна помилка, що дає виклик вченням Церкви і авторитетові єпископів в Америці і в світі". З того виходить, що обмін думками між Папою і єпископами був дуже прямий і зрозумілий.

СЕНАТОР ДЖОЗЕФ БАЙДЕН, демократичний кандидат на президента ЗСА, будучи студентом першого курсу в правничій школі Сиракузького університету був обвинувачений в плягії, заявили особи, що є об'язковими з його академічними даними. У зв'язку з цими оскарженнями сен. Байден скликав пресову конференцію, у четвер, 17-го вересня на якій пояснив свої помилки і перепросив за них.

У ГОСТРО КРИТИЧНОМУ ЗВІТІ про жінок у військових з'єднаннях дорадники Пентагону обвинуватили флоту і морську піхоту в дискримінації у відношенні до жінок у частках в Тихо-океанському секторі. Звіт прикінці минулого місяця відано секретареві Департаменту оборони. Каспарові Вайнбергеру для витягнення відповідних консеквенцій.

СЕНАТСКА КОМІСІЯ асигнування фондів одобрила законопроект, що рекомендує Уряду шукати тільки одне місце, а не три, для першого постійного сховища нуклеарних відпадків. Хоча вибір місця передбачається аж на початок 1989 року, то до цих пір говорився завжди про гори Юкка в Неваді як відповідне для цього місце. Сенатор з Невади Геррі Рід висловив гострий протест.

З КЕЙП КАНЕВЕРАЛ НА Флориді повідомляють, що вибрано п'ять військових-астронавтів, на другий після "Челленджера" полет який буде таємною місією Департаменту оборони. Крайове управління авіонавтики і дослідження простору проголосило, що на провідника залогі вибрано морського командира Роберта Гібсона, ветерана двох ракетних полетів. Чотири інші це — підполковник Гай Гарднер, полковник Річард Муллен та підполковник Джері Росс всі з летунської флотії і морський командир Вільям Шепард. Полет запропоновано на вересень 1988 року.

СЕНАТСКА ЮРИДИЧНА комісія одногласно одобрила федерального окружного суддю Вільяма Сешинса з Тексасу на директора Федерального Бюро Інвестицій. Його затвердження переважалою більшістю Сенату є майже певне.

СВОБОДА

FOUNDED 1983

Svoboda (ISSN 0274-8964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Subscription: 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00. UNA members 1 year — \$15.00. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:

"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не мають відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні випадки і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущивши за адресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00. Для членів УНСОЮзу \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346

Jersey City, N.J. 07303

200-ліття Конституції

Континентальний Конгрес у Філадельфії проголосив Декларацію Незалежності 4-го липня 1776 року. Але перші сім статей Конституції підписано щойно 17-го вересня 1787 року. І тому в днях 16-го і 17-го цього місяця урочисто відзначають 200-літні роковини американської Конституції — у Філадельфії, у Вашингтоні та в різних містах З'єднаних Штатів, які за 200 років розрослись у суперпотугу між двома океанами.

До американської Конституції можна підходити з різних аспектів. Найважливіше у ній те, що вона встановила в Америці той демократичний лад, ту демократичну систему, яка є найскладнішою і найтруднішою, бо вимагає зрілості народу, але й найтвірнішою, бо єдине триє в країні є сам народ. І тому про американську Конституцію кажеться, що вона вишила „з народу, через народ і для народу". Але ж та сама Конституція показала, що немає у світі стовідсоткового ідеального документу. До перших семи статей дійшло 10 Додатків, які становлять „Закоп про права" і той „Білль оф Райтс" увійшов в силу 15-го грудня 1791 року. Але час не стоїть на місці і з його бігом висувалися щораз нові проблеми і потреби, що їх треба було оформлювати конституційно. Таким чином маємо дотепер уже 26 Додатків до Конституції, а поруч із ними виринули вже проекти нових Додатків. Для схвалення кожного такого нового Додатку треба схвалення обома палатами Конгресу та найменше двома третинами існуючих постійних асамблей. Застряг у ході цього процесу Додаток до Конституції про „Рівні права" — мужчин і жінок, причому на перешкоді схваленню того Додатку була точка, яка передбачала право жінок до абортів на місць, стейтвортів або федеральний кошт. Президент Реген кількакратно сугерував схвалення такого нового Додатку до Конституції, який забороняв би видаткувати щорічно державним бюджетом більшої суми, як її дістається до державної казни. Та сугестія не знайшла прихильного відгуку в Конгресі і тому не має реальної вартості.

Американська Конституція така складна і відкриває двері для такої різної інтерпретації, що у 1769 році покликано до життя Верховний Суд спеціально для вирішення спірних і сумнівних присудів нижчих судів та затвердження їх або відкинення з погляду конституційної важливості. Це знов довело до того, що надзвичайно складна система американського судочинства дозволяє довгими роками процесуватися, роблячи відклики до різних вищих інстанцій, аж поки справа не опиниться у Верховному Суді. Верховний Суд складається з дев'яти членів, що їх призначає кожнорічний Президент ЗСА і член Верховного Суду зберігає те становище до своєї смерті або добровільної резигнації. Президентський кандидат до Верховного Суду мусить дістати затвердження Сенатом. І саме тепер, коли писані ці рядки, переводиться на Правничий Комісії Сенату зятяжне переслухання кандидата до Верховного Суду Роберта Борка, що його не хочуть затвердити ліві ліберали, боячися, що Роберт Борк, один із найвидатніших американських юристів, колишній професор права в Єйльському університеті, перехилить своїм членством у Верховному Суді терези в сторону консерватизму, головну у таких справах, як жіночі аборт, молитва у публічних школах та керовані робітничими спілками масові страйки.

Але однаково проголошення колишніми англійськими колоніями на континенті Америки державної незалежності після переможенної визвольної революції, як теж проголошення американської Конституції — це найсвітліші події в історії Америки. Ціла історія ЗСА є чудом. Чудом стало створення з пустирів, рідкозаселених індіанцями, такої великодержавної потуги з такою свободою і таким високим життєвим стандартом на протязі 200 літ. Америка стала лідером вільного світу, статуя Свободи при в'їзді Гадсоном до Нью Йорку стала символом американської свободи, в наслідок розросту Америки англійська мова виперла мову французьку, як інтернаціональну і дипломатичну, і американський народ має цілком слухне і логічне право бути гордим та прославляти ці два акти: 4-ий Липня, як День Незалежності, і 17-го вересня, як День Конституції. Усі українські громадяни ЗСА цілим серцем приєднуються до цих святкувань.

Іван Солончак

ЯК ОЦІНЮЮТЬ ГРОМАДЯНИ СССР „ГЛАСНІСТЬ" ГОРБАЧОВА?

Фрагмент перший; автор не подав професії:

„Цікаво, — це я не одразу сам спостерігав, скільки обертається у зв'язку із своєю працею в „народній гуші", — цікаво, що має місце опір тому новому у звичайній частині народу. Народ здеромалізований, „тегемон" привик працювати до обіді, або зовсім не робити, пили кожного дня підкратали дещо в міру можливості („несуни" — підробіток до заробітної платні) і при тому вельми успішним, що заробітна плата у будь-якій ситуації буде виплачена. І раптом ситуація починає змінюватися: заставляють працювати більше, пили приходиться менше, бо за спиртними великі черги, підкратали стає складніше, бо збільшилися репресії, а при тому — та сама заробітна плата! Ну, нащо потрібна та перебудова? Такі справи, як свобода слова, демократія і т.д. дуже мало валять на терезах ваги народу. Дуже багато виключують, байдужих, а ніщо не віруючих. Часточка чужий такий погляд: усіх „збав гачені" (в нашому розумінні) на приватній діяльності, рано-нізлізно-посадити, а що було з сімейними „багачами" — куркулями, знепачені, з іншими приватниками; попросту, все те припиняє, якщо при владі буде інша людина, або з тисячі інших причин. Дуже важко перемогти зневіру, байдужість і багато іншого, що прищеплювалося десятиліттями. Не знаю чи нашому лідеру вгадаласться ця перебудова. Буде великою трагедією, якщо в силу обставин все буде зведене на „нівець".

Фрагмент другий; автор морський рибак:

„Усі ці слова про самоуправу — також дурниці, про демократію — також. Все до-старому, тільки працювати стало важче. Віддачі вимагають набагато більше, а бази для досягнення тої віддачі немає ніякої, нічого не змінилось! Балачання, балаки і нічого конкретного. Сам поміркуй, як положення. Інтелектуальні дають деку свободу. Хоч можливе, що та свобода кому-сь потрібна до інших цілей. Почали душещипально „об'єктивні" спектаклі висвітлювати, фільми, яких раніше не пускали, виповзли на екран, про деякі книжки заговорили... Натомість робочому люду обіцяють світле майбутнє. Подібне до того коли: „Фабрики — робітникам, землю — селянам". Мовляв, товариші! „маса" підтримайте мене, а все буде добре. У нас вже був подібний досвід з таким закликом. Очевидно, поет, який там режисер дуже рад, що їм дали хоч невеличку частку свободи, але нам покищо нічого не дали, навіть запасних частин не дають. А вимагають „посидіти" і „збільшити". Це не тільки моя думка. Таке саме в багатьох заводах і фабриках: тільки вимагають і обіцяють, а на обіцянку,

між іншим, продуктивність праці не збільшили, дещо інше потрібне. Так що для нас Горбачов — зеро без палочки. Може йому й не думало, щоб таке було багато серед такого люду. А що показують в телебаченні. Робітників радісно кричать: Михайле Сергійовичу, ви тільки керуйте, а ми підтримаємо і постарасмося! Це все нісенітниця, наш шаблон поведінки з керівництвом. Брежнєву не кричали! Андропову не кричали! Кричали. Також іншим будуть кричати. Кричати на мітинг, а опісля йдуть додому і говорять між собою: „От, мовляв, дожились! Той хоч кристи дозволяв, а цей цілком гайки закручує!"

Як бачимо, характеристики постави робітництва дуже песимістична, хоч живописно подана, навіть з відпінком гумору. Який відсоток робітників у цей спосіб оцінює ситуацію і такі висновки робить для себе — ніхто доречно не знає. Але судячи на підставі багатьох висказів помішуваних в російському журналі, особливо емігрантській пресі, відсоток цей, мабуть, великий. І на це, треба думати, розраховують, записуючи очевидно в свою користь, ті люди, які протиставляють і будуть надалі рішуче протиставляти усім спробам справжніх реформ.

Характеристичне, що ніякі інформації не доходять про оцінку актуальної ситуації і ставлення до неї з боку селянства. Але з селянством, як з політичною силою, покищо ніхто не рахується.

Характеристичне, що ніякі інформації не доходять про оцінку актуальної ситуації і ставлення до неї з боку селянства. Але з селянством, як з політичною силою, покищо ніхто не рахується.

Характеристичне, що ніякі інформації не доходять про оцінку актуальної ситуації і ставлення до неї з боку селянства. Але з селянством, як з політичною силою, покищо ніхто не рахується.

Характеристичне, що ніякі інформації не доходять про оцінку актуальної ситуації і ставлення до неї з боку селянства. Але з селянством, як з політичною силою, покищо ніхто не рахується.

Характеристичне, що ніякі інформації не доходять про оцінку актуальної ситуації і ставлення до неї з боку селянства. Але з селянством, як з політичною силою, покищо ніхто не рахується.

Характеристичне, що ніякі інформації не доходять про оцінку актуальної ситуації і ставлення до неї з боку селянства. Але з селянством, як з політичною силою, покищо ніхто не рахується.

Характеристичне, що ніякі інформації не доходять про оцінку актуальної ситуації і ставлення до неї з боку селянства. Але з селянством, як з політичною силою, покищо ніхто не рахується.

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про Мадонну та інших сучасних „ідолів"

Здається, що захоплення національними чи політичними провідниками є тепер неможливе, навіть у тоталітарних режимах. У демократичних державах Європи і Америки можуть тепер бути ідолами лише актори чи члени модних саме музичних груп, які хоча, звичайно, не відзначаються добрими голосами, але зате їхня поява кричить як одгом, так злукм і світляними ефектами.

Це вони стали героями молоді і зумили зобразити те, чого не вдалося комуністичній ідеології класично „пролетарі усіх країн єдились". Сьогодні „ідоли" об'єднали беззастережно цілу молодість Європи, Америки, Азії і навіть досі недоступної СССР.

Живий доказ того мали ми недавно, перебуваючи на терені Європи, саме в часі як там відбувалися гостинні виступи популярної тепер американської співачки — Мадонни.

Нашим читачам молодшого покоління не треба вникати хто вона є, а старшим радимо поспостити своїх вунів (краще однак відразу зрозуміти і згадати популярні пісні у виконанні Мадонни!).

Показалося, що Мадонна мала у Франції та Італії таку ентузіастичну публіку як в ЗСА. Стільки тисяч молоді у віці 14-20 років вітали Мадонну таким способом як в ЗСА — криком, свистом і співом. Коли не зважати на різницю в їхній мові, то ви справді могли б забути, що ви в Європі, а думати, що це Нью Йорк. Такий сам одяг, така сама голосна поведінка і такі самі свистки на вулах. Ми мали „шмат" пошти такі безпосередньо у юрбу тих співучасників концерту Мадонни коли вони їхали підземкою до парку Со-Біля Парижу, де ввечері мала вона виступати. Хрід, дб, початку концерту була тишість годин підземні залізничі в Парижі були

Саме коли пишемо ці рядки американська преса згадує про успіх Майкеа Джексона в Японії і про 38,000 японської молоді, що вітала його з великим ентузіазмом.

І що це такого в цій „бляшаній" музиці та гігантичній публіці, що вона не знає ніяких політичних чи географічних меж?

Міністерство ЗАКОРДОННИХ справ комуністичного Китаю обвинуватило організацію Міжнародна Амністія за її повідомлення про те, що в Китаї змушували над в'язнями і що арешти вільнодумців широко розповсюджені в країні. „Уряд Китаю, — сказано в комунікаті міністерства закордонних справ, — завжди був проти застосування торгун. Кожний хто їх застосує притягається до відповідальності". В комунікаті також сказано, що протягом останніх місяців офіційна преса країни надрукувала кілька статей про розслідування випадків порушення прав людини.

ВІЦЕПРЕЗИДЕНТ ФІЛІППІН Сальвадор Ляврель заявив, що поринає всі зв'язки з президентом Коразон Акіно і за „принципово розходжень з приводу того, як вести боротьбу з комуністичними заколотниками". К. Акіно повідомила, що прийняла резигнацію С. Лявреля. Пізніше Ляврель сказав, що переконував президента вигнати тих своїх помічників, які симпатизують комуністам. „Тепер наша країна нагадує палаючий будинок. Треба негайно братися за воду, щоб загасити пожежу", — заявив віцепрезидент, що він резигнацію.

залипався, старався виголосити високоідеїні фрази, глибокообразні звороти, але спотикався на іноземних словах типу: — Ісе - ра - сія, інте - ре - інтер - ація, — вибачте, пересохло в горлі, — інте-гра-ція, або ме-та-ро-мо-фо-за, ме-та-ро-коза — вибачте, пересохло в горлі, — ме-та - мо - р-р-р - фо - за.

— Тфу, понаписували такі слова, що чорт ногу зломить!

Другий і третій вчені говорили про значення виховання молоді на сучасному етапі — їм вистачило по 10 хвилин, декан, він же музикознавець, ще 10 хвилин говорив про значення трудових пісень на виховання в учнів рідкої класи трудових навиків. На цю тему він написав дисертацію, за що дістав вчений ступінь. Глибоко розвивавши цю тему, він час від часу діставав „копняки" від інших вчених які сиділи позаду і давали йому прозорі натяки, що треба скорше кінчати, бо маленький чоловічок за кулісами кривомовними жєстами показував, що їх чекає зарп.

Спитавшись для порядку чи є питання, доповідник кинувся чимшишдіє зі сцени, бо мучила спрага. Хоч і був збанок води на трибуні, але чомусь ніхто не зацікавив його.

Чоловічок повіз їх на ескурсію до заводу скляної тари, думаючи, що цим зробить примістність гостям і вони є цим дуже зацікавлені. Він там був „заготовителем" чим дуже гордився — все такі на чальних. З поважністю кинув маленький жіночки, яка стояла на прохідній: — Зі мною! — проїхав через ворота. Жіночка, згорбившись під тятярем рушніш „образца 1896 года", з пошаною дивилася на зад авта, що віддалялося. Обч дороги лежали гарно складені стоси пляшок готових до відправлення, далі видно було стоси, що трохі порозсувалися, а ще далі вже були купні скла. Завод працював на повну потужність, плянки виконували, платню і премії всі діставали, готову продукцію складали, але ніхто з неї не користав, бо не було транспорту щоб завезти до споживача ці пляшки. Вони заповнили всі склянки, всю територію заводу і грозили вихлюпнутися поза високі стіни. Вони лежали, по 500,000 штук в стосі по декілька років. Все, що було зроблене вліті до весни ставало великою купкою сміття, бо літ, вода і холод були єдиними споживачами. У супроводі гордого за свос виробництво чоловічка, без великого ентузіазму оглядали всі ці сучасні досягнення людства. Під глибоко-змістовні зауваження:

— Куди ти нас ведеш, сучий син?

— Це все гі...! — сь-так закінчили оглядини.

Знову з труднощами вихилили до авта і поїхали в ліс.

(Закінчення на стор. 4)

ЧИ МОЖЛИВІ ЗМІНИ В СТАНІ УКЦЕРКВИ В УКРАЇНІ

Ця Церква не існувала офіційно під час „Львівського синоду" 1946 року, під час якого вона була насильно влучена до Російської Православної Церкви. Експерти Святого престолу, як теж голова „З'єднаної Церкви в Євразії" (З'єднаної з Римом 1596 року, але із збереженням візантійського обряду) кардинал Миклош Лубачівський, відмічають з приводу цієї заяви дві її аспекти. Звернемо до Риму, вона була сприну передана до Кремля. Один з підписаних владик, Павло Василік, є відомий на чужині. Він має бути в проводі Станіславської дієцезії (від 1962 року Івано-Франківської), проте кардинал Лубачівський сам досі не знав прізвища другого владика Івана Семеді, що походить із Закарпаття. Очевидно, підпілля має свої закони, але важко уявити собі, щоб склад „катакомбної ієрархії" не був знаний навіть провідникам Української Церкви на Заході.

Зате прізвище Йосипа Терелі, який передав цей документ Кремлю, є гарантією його автентичності, це бо відомий релігійний

дисидент, засуджений на в'язничну кару, але згодом звільнений завдяки сучасній „відлизі". Першим священиком, що підписав цю заяву, є Григорій Будинський, секретар ініціативної групи для оборони прав віруючих, який протестував публічно проти висилки молодих українців до Афганістани. В колах совелогів близьких до Ватикану, зазначається, що Терелі не живе в Москві і є безсумнівно під наглядом КГБ. Однак той факт, що він мав змогу податися до столиці і передати текст заяви високому урядовцю, наводить думку, що до певної міри це сталося за дозволом влади.

Згідно з гіпотезою, що кружляє у релігійних колах Риму, в лоні уряду і спеціальних советських відділів існує прихильна течія щодо легалізації УКЦ, яку після виходу з підпілля було б легше тримати під контролем.

З приходом Горбачова ця течія, щодо якої московські православні патріархат ставився спочатку вороже, з бігом часу змінилася. Такий розвиток справ мав би численних прихильників

до місцевого готелю. Важко відрапується при вході, вернули увагу прохажив, для яких було на грані фантастики, як могли такі великани захпатися до такого авта як цей „запорожець" першого випуску.

Ліжка були ще теплі від попередників яких виперли з готелю в честь приїзду вчених. Невдахи-попередники довго домагалися своїх прав і вкінці їм в коридорі поставили „розкладушки".

Михайло відразу ліг, а подорожні гасили спрагу у супроводі співів, голосних розмов і сварок. Заснули надранком, а вже о 9-ій годині сиділи вміті і причисані в секретаря райкому партії, не дихаючи в його сторону, щоб він не почув запаху і розказували чого вони приїхали.

Секретар сидів у дуже вільній позі, підперши голову обома руками, стараючись час від часу розкрити повіки. Скривлене стражданням обличчя, мутний погляд, вся його постава викликала велике співчуття до терпіння цієї людини, яка з обов'язку і відповідно до своїх посади мусила пили цілу ніч, а вдень виконувати обов'язки керівника району. Від нього теж неслися запахи шлюго коктейлю напиктків: горілка, коньяк, пиво, вино і ще різноманітної закуски.

— То що ви хочете? — простогнав страдалець за столом.

— Ми приїхали, щоб...

— Майте командирівки? Давайте!

Підписавши, він закрив очі і сперся на руки. Всі тихо вийшли і попрямували напрооти до ресторану на снідання. Снідали у невеликій залі куди простим людям не можна заглядати. На столі були всілякі „делікатеси", як курка, риба і м'ясо. Запивали ці найдкі коньяком і закушували оселедцем. Коньяк мав просвітліти голову, розігнати кров. Підкріпившись і просвітлівшись пішли до будинку культури. Директор цього будинку, збентежений появою високих гостей, ніяк не міг поцілти ключем у дірку, так тряслися руки. Звечора він трохі „перебрав" з такими ж дітями культури які і він і тому настійно був поганий, а ще жінка вночі і вранці влаштувала йому „сцени" за те, що вольничав, самотгонка, котру пили в невідомій кількості тепер видобувалася зі середини, але він стримувався і як тільки йому вдалося відчинити двері, то відразу ж побіг у скромний закуток полегшувати свою долю.

Сторож будинку освітив сцену, а залу залишив темною, бо йому здавалося, що має бути театральна вистава. Вчені довго представляли один одного, виявляючи заслуги і досягнення на ниві виховання молоді. Лекцію почав доктор наук, говорив коротко, хоч язик

Іван Косса

ВИХОВАННЯ НА ОСНОВІ НАУКИ

(Бувалицина)

— Чи легко виховувати молоді?
— Нелегко навіть для умілого виховника, старого чи молодого, з досвідом чи без.

Михайло був молодий, без досвіду і не виховник — він був як би п'яте колесо до воза. Його взяли зі собою у відраження чотири дуже поважні мужі, високі, з великими солідними животами, з вченими ступенями від доктора наук до кандидата. Посади в педагогічному інституті вони теж мали високі — завкадрово марксизму-ленінізму, завкадрово математики, доцент математики і один, декан. Усі вони їхали на периферію виховувати молоді в дусі діалектичного матеріалізму. Їм видали гроші і тому, що дорога не близька, цілих п'ять годин їзди потягом, вирішили записатися рідною, щоб гасити спрагу. Купили чотири пляшки горілки і з перших кілометрів дороги спрага почала мучити і тому розкопували першу. Михайло не дуже пригощав, бо він має спосіб, мовляв — у нас демократія, — хочу п'ю — хочу не п'ю. Високі мужі повністю були згодні з ним і продовжили другу пляшку. Баритонові голоси з басовими нотками зазвучали по всьому вагоні. Розмовляли російською мовою, бо українська є дуже бідна на нецензурні слова такі, де задувають „мать", тільки доцент математики час від часу переходив на українську, говорячи, що це „п...".

Приходив кондуктор, щоб заспокоїти галасливих вчених, але вони йому наляжали склянку і він заспокоєний пішов.

Уже темніло і потяг під'їжджав до містечка, де виробляли вино плодоягідне (на колір і смак чорнида) і пляшки. Вже все було випито і тару подаровано кондуктору, спрага знову давилася в знаки. Вчені з текчами нєстерпляче чекали на зупинку потягу. По пероні біг маленький, сухий чоловічок, радісно махаючи руками, посипаючи пошлукми, підскакуючи — виглядало, ніби він виграв мільйон. Вхопивши від усіх чотирьох їхні тексти підтюпцем повіз усіх до старезного авта, котре стояло похилившись на правий бік, чекаючи на свою біду.

Чоловічок, підскакуючи і захищаючи, витиснув всіх до того останнього слова техніки, сів сам за керівництво і повіз

(914) 647-9785
WILLIAM LEPKAN REALTY
 LICENSED REAL ESTATE BROKER
 Adela Komel
 Lic. R.S. Salesperson
 18 N. Main St., (Rte 209)
 Ellenville, N.Y. 12428

Маємо на складі нову книжку
Евген Скорюко:
НА ПОКЛИК РІДНОЇ ЗЕМЛІ
 Допомога українській еміграції з ЗСА ексклюзивний діл ОУН
 Спогад учасника
 Видання: "Українське Слово", Нью-Йорк, Париж, 1986, стор. 206, ціна 10.00 дол.
 Збірник у формі спогадів про діяльність ОДВУ продовж понад п'ятидесяти років.
 Мешканці штату Нью-Джерсі зобов'язані 6% продажного податку.
Svoboda Book Store
 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

3 нагоди 70-ліття Братства
церкви св. Вознесіння
 влаштовується
ЗАБАВУ
"БАРБЕК'Ю РОСТБІФ"
 в суботу, 3-го жовтня 1987 року
 в залі св. Вознесіння
 652 Ірангтон Авеню, Майлсбург, Н. Дж. Тел.: (201) 583-0082

ЧИ МАЄТЕ:
БОЛІ В КРИЖАХ?
БОЛІ ГОЛОВИ?
 І ПОДІБИ ЯК:
 • нечутливість в руках і ногах
 • нервовість — напруження болі в шні (stiffness), крижак
 • болі в плечах
 • болячі або сідничні нерви (sciatica)
 • ушкодження м'язів в часі спорту
 Прошу телефонувати: (201) 478-7416
Д-р ПЕТРУСЯ Г. КОТЛЯР
ХІРОПРАКТИК-ЛІКАР
 297 Lexington Avenue, Passaic, N.J. 07055
 Іншуранси укладені: Workmans Comp. Personal Injury

Доктор
Олекса Андрій Лятишевський
СПЕЦІАЛІСТ В УРОЛОГІЇ — НЕДУГИ НИРОК,
МОЧЕВОГО МІХУРА І ПРОСТАТИ
ВІДКРИВАЄ СВОЮ ПРАКТИКУ
 Адреса:
 144 East 7th Street, New York, N.Y. 10009
 Tel.: (212) 228-8948
 Години прийняття: понеділок — 2-5; четвер — 1-5;
 п'ятниця — 1-5.

Музичне Бюро Беверлі Райт
 влаштовує
 у суботу, 24-го жовтня 1987 р., о год. 8-й веч.
КОНЦЕРТ
ЮЛІЯНИ ОСІНЧУК
 Зал: Alice Tully Hall — Lincoln Center
 Broadway and 65th Street, New York, N.Y.
 Квитки в ціні \$12.00 і \$10.00 — при касі або в книгарні Сурма
 при вулиці 7-й Схід, Нью-Йорк, Н. Й.

Карпатський
Лещетарський
Клуб
 повідомляє та запрошує
 своїх Членів, їх Родини та Приятелів на
ТРАДИЦІЙНУ
ОСІННЮ ЗУСТРІЧ
 що відбудеться
 в суботу і неділю, 10-го та 11-го жовтня 1987 р.
 на **СОЮЗІВЦІ**
 у ПРОГРАМІ:
 внутрішні клубові технічні замітки у грі чоловіків за
 ПЕРЕХОДОВУ ЧАШУ
д-ра Ярослава Рожанковського
 та в групах жінок і юнаків
 • Відвідування • Стріляння • Прогулянка в гори •
 Реєстрація — год. 10-та ранку
 Год. 6-та веч. — КОКТЕЙЛ з ПРИСТАВКАМИ
 Год. 7-та веч. — БЕНКЕТ. РОЗДАЧА НАГОРОД
 Год. 9-та веч. — ЗАБАВА — оркестра БОГДАНА ГІРНЯКА
 Кімнати замовляти безпосередньо: SOYUZIVKA UNA Estate
 Foordemore Rd., Kerkonkson, N.Y. 12446. Tel.: (914) 626-5641

ФУНДАЦІЯ
УКРАЇНСЬКОГО
ВІЛЬНОГО
УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСЛУГОВУЄ НА ВАШУ
ВСЕБІЧНУ ПІДТРИМКУ!
 UFU Foundation, Inc.
 203 Second Avenue
 New York, N.Y. 10003

МИКОЛА А. ЛІВИЦЬКИЙ
ДЦ УНР В ЕКЗИЛІ
МІЖ 1920 І 1940 РОКАМИ
 Ціна 5.00 дол. з пересилкою
 Мешканці штату Нью-Джерсі зобов'язані 6% ставкового податку
СВОБОДА BOOK STORE
 30 Montgomery Street
 Jersey City, N.J. 07302

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА В АМЕРИЦІ
ТА УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США
 запрошують Членів й Українське громадянство на
ДЕНЬ ЛЕСЯ КУРБАСА
 у 100-ліття народження великого режисера і мистця
 в суботу, 3-го жовтня 1987 р., год. 2-га дня
 в Українському Інституті Америки, 2 East 79th St., Нью-Йорк, Н. Й.
 КОНФЕРЕНЦІЯ
 Відкриття: д-р ЛАРИСА ЗАЛЕСЬКА-ОНИШКЕВИЧ (НТШ, УВАН)
 ДОПОВІДІ:
 1. Курбас і „молодий Театр“ — м-р ВІРЛІНА ТКАЧ (Театр Лямана)
 2. „Джінні Гітінс“ у „останній Курбас“ — проф. РОМАНА БАГРІЙ-ПІКУЛИК (Йоркський Унів.)
 3. В дорозі до Ешафоту: Харківський період „Березола“ — проф. ВАЛЕРІЯ РЕВУЦЬКИЙ (Унів. Брит. Колумбії)
 4. Місце Курбаса в історії європейського театру — м-р ІГОР ЦІШКЕВИЧ (Півд. Іллінойський Унів.)
 5. Курбас у спогадах сучасників — д-р ГРИГОР ЛУЖНИЦЬКИЙ (НТШ)
 ВИСТАВКИ — із театральних постановок Курбаса і маловідомих матеріалів про нього.
 (БУФЕТ)
 ТЕАТР — год. 5:30
 АВАНГАРТНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР з Торонто
 (спонсорований Українським Інститутом Америки)
 Катастрофа — Самуель Беккет — Серед моря — Славоміра Мрожежа

За посередництва ГЕНРІ МІХАЛЬСЬКОГО — American Arts
ВИСТУПИТЬ
УКРАЇНСЬКИЙ АНСАМБЛЬ
„ЛЕМКОВИНА“
 при УСКТ в Польщі
 Концерти спонсорують:
 УНСоюз, ЗСА
 Комітет Українців Канади, Інк., Канада


ПРИВІТАЙМО МАСОВО НАШИХ МОЛОДИХ ЗЕМЛЯКІВ
З ПОЛЬЩІ!

22 вересня — Приїзд до Монреалю, Канада	
23 вересня — Монреаль, Кв.	7 жовтня — Вільний день
24 вересня — Оттава, Онт.	8 жовтня — Вашингтон, Д. К.
25 вересня — Ошава, Онт.	9 жовтня — Едісон, Н. Дж.
26 вересня — Гамптон, Онт.	10 жовтня — Філадельфія, Па.
27 вересня — Торонто, Онт.	11 жовтня — Нью-Йорк, Н. Й.
28 вересня — Вільний день	11 жовтня — Клифтон, Н. Дж.
29 вересня — Сиракузи, Н. Й.	12 жовтня — Вільний день
30 вересня — Рочестер, Н. Й.	13 жовтня — Юніон, Н. Дж.
1 жовтня — Баффало, Н. Й.	14 жовтня — Кергонксон, Н. Й.
2 жовтня — Воррен, Мінс.	15 жовтня — Кергонксон, Н. Й.
3 жовтня — Чикаго, Ілл.	16 жовтня — Вільний день
4 жовтня — Парма, Огайо	17 жовтня — Бостон, Масс.
5 жовтня — Вільний день	18 жовтня — Гартфорд, Конн.
6 жовтня — Пітсбург, Па.	19 жовтня — Вільний день
20 жовтня — Відліт з Монреалю до Польщі	

„Лемковина“ — ансамбль пісні і танцю

В кінці вересня приїжджає з Польщі з гостинними виступами до Канади і Америки відомий ансамбль пісні і танцю „Лемковина“. „Лемковина“ має програму дуже різноманітну, немає в ній нібито нічого нового, але все виконане нею — бездоганно, і такого виконання тут ми ще не чули.

Диригент Славко Трохановський підносить скрипку, дотикає смиком до струн — і задзвонили дзвони в наших душах, відозвалися перші акорди, підхоплені хором і підсилені Русенковим словом „На Лемковині в ріднім краю...“ і поніс вітер Славкову пісню по долинах, по горах...

Долаючи далекий шлях, від Бескиду по Західне Помор'я — прибули до Щещина 11-го червня артисти ансамблю пісні і танцю „Лемковина“. Простора і модерно обладнана зала музичного театру, що примістилася в Пястовському замку, по береги була заповнена глядачами, що прибули не тільки з Щещина, але й з багатьох сіл і містечок Щещинського воєводства. Погасло світло в залі, почувся ніби фанфарні заклики-звук лемківської пісні „Гори наші Карпати“. Пісня збудила піднесений настрій залі, що засвідчи-

ла аудиторія бурхливими оплесками. Ролю конфетансе дотепно виконував лемківський поет Павло Стефанівський та його доня Ліда.

Члени ансамблю „Лемковина“ — це переважно молодь з лемківських сіл, що розкинулись між Попродом і Віслокою, а частинно також з „мідяного басейну“, що на Лігниччині. Як годиться фольклорному ансамблю, „Лемковина“ представила передовсім лемківську пісенність побутового характеру, що виросла з праці і духа народу. Такий характер концертної програми заанонсував і вступний вірш свого авторства „Чи помниш, лемку...“ прочитав П. Стефанівський. У вірші поетичні описи природи Бескидів і переживання лемків сплітаються в одну гармонійну цілість і є невіддільні, так як невіддільне було життя і побут лемка від його природного середовища. Усім припала до вподоби більша лемківська пісня „За поляном чорна роля“, а знаменита рекрутська пісня „Кед ми пришла карта науковати“ на бажання слухачів була повторювана. Одним з цінних достоїнств ансамблю „Лемковина“ є добрі голоси, а зокрема солістів, серед яких ви-

різняється співучий бас Петро Трохановський. Виконавці на лемківських жартівливі пісні „Люлька“, що в стилі нагадувала найкращі зразки типового українського гумору, викликає загальне оживлення в концертній залі. Пісня „Будь здорова землице“ висловлює жаль і тугу за рідним краєм тих лемків, яких важкі умовини змушували покинути рідну землю.

Організуючи в 1978 році „Лемковину“, у письмовому заклику до участі в ній писалося: „Мета цього заду — врятувати від забуття все те, що ще можна врятувати, а що торкається лемків та лемківської культури. Врятувати пропадучі безповоротно на наших очах неопізнані скарби фольклору, збережені в пам'яті, які виховалися в цій рідкій, творчій у віках культурі“. Відродилася „Лемковина“ напередодні останнього свята української музики-огляду УСКТ.

Оцінімо працю наших дорогих сестер і братів лемків, щоб повели на нашу чудову Лемківщину гарний спогад, а нам залишили спомин про їхні чудові концерти в Америці і Канаді.

Михайло Івасівка

Створено громадський комітет побудови пам'ятника Г. Китастому

Незаступимою втратою була для нас смерть Григорія Китастого. Усе своє життя був він душею музичного колективу, що в найкращий спосіб відкривав світові красу української пісні. Це було рівночасно для цього світу могутнім доказом існування цього народу, який ту пісню створив.

Творив її також Григорій Китастий. І сміло можна сказати, що його творчість — це дзвінка музична поезія. Бо як поезія слова збуджує в нас глибокі почуття, так само музична творчість Г. Китастого будила в нас і далі буде будити почуття радості, надії, багаторості і національної гордості та свідомості.

І тому він для нас незаступимий. І коли його музика буде далі кріпити нас душевно в концертних залах чи затишші наших хат, чи не повинні ми вшанувати місце його вічного спочинку відповідним і гідним його заслуг пам'ятником, який також і чужому світові буде говорити про нього і рівночасно буде доказом нашої пошани і вдячності для цього великого сина нашого народу?

У висліді старань ініціативного комітету Капелі Бандуристів, ряду відомих суспільних діячів, родини створено громадський комітет побудови пам'ятника Григорієві Китастому, який приймає дві форми: діловий комітет і поширений комітет. До ділового комітету ввійшли: Олексій Шевченко — голова, Віктор Китастий — заступник, Ірина Завадівська — секретар.

До складу поширеного комітету входять представники Капелі Бандуристів та географічних місць: Петро Гончаренко, голова капелі, Й. Дейчаківський, Клівленд, Б. Кекіш, Нью-Йорк, І. Махлай, Клівленд, В. Баран, Дітройт, М. Чорний,

Нью-Йорк.

У процесі своєї дії поширений комітет буде доповнений представниками з інших міст, що не заступилися.

Родина Г. Китастого співпрацюватиме тісно з комітетом у справах вирішення актуальних справ, пов'язаних з будовою пам'ятника.

Комітет звертається до української громади з проханням своїми пожертвами забезпечити успішність цього задуму в переконанні, що ми не забули, хто був Григорій Китастий. Вшановуючи його, ми даємо доказ вшанування нашої культури і вшанування нас самих.

Капеля Бандуристів уже збирала певну суму грошей. Про дальший хід збіркової акції комітет буде інформувати нашу суспільність повідомленнями в наших часописах, числячи на їх прихильність в цій справі.

Володимир Баран

Відбудеться мистецька виставка В. Варварів у Торонто

На початку травня ц.р. мала приїхати до нашого Торонто з Вашингтону Вікторія Варварів, і в Інституті св. Володимира мала відбутися її мистецька виставка. Виставка ця була відкриттям буквально в останній хвилині, бо Вікторія мала перед собою виставкою автовий випадок. Богу дякувати, все скінчилося щасливо і ми масово нагоду привітати Вікторію в Торонто, в Інституті св. Володимира, де в днях 25-26-27-го вересня таки відбудеться її виставка.

Хочеться пригадати, де-що з життя Вікторії Варварів, головне тому, що напевно не всі мали змогу про неї прочитати в квітні ц.р.

Вікторія хоч молода ще мисткиня, займалася графікою, скульптурою з каменя, мозаїкою, рисунком, керамікою. Тепер маєте головне на шовку та склі. І улюблена тема — квіти, а також природа та акти. Вікторія також пише поезії українською мовою, а недавно почала писати вірші також французькою мовою. Свої мистецькі студії вона завершила докторатом у славному Сорбонському університеті в Парижі, захища-

ючи тезу Передхристиянські впади в українському народному мистецтві.

Вікторія вже мала багато індивідуальних виставок — у Женеві, Парижі, Флоренції, Нью-Йорку, Чикаго, Санфрансиско. В Торонто це буде її перша виставка.

В. Варварів брала участь в компетитивній асоціації французьких артистів та Міжнародній асоціації красномистецтва в Парижі в 1975 році. Ця виставка вважається в мистецькому світі найбільшою подією в році. Вікторія дістала за свою мозаїкову скульптуру „Селянка“ золоту медаль.

Виставку в Торонто організує Мистецька Рада Комітету Українців Канади при співпраці журналу „Молода Україна“ та пластового куреня „Перші Стежі“.

Відкриття виставки відбудеться в п'ятницю, 25-го вересня, о год. 8-й вечора. Після відкриття Вікторія розкаже про техніку малювання на склі та шовку. В суботу, а може і в неділю, мисткиня буде демонструвати цілий процес праці на шовку та склі.

Оксана Соколик

Увага!
 ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПЕРЕКЛАД
 Наукове Товариство ім. Шевченка
Ксенофонт
„АНАБАЗИС“
 із старогрецької мови переклав
 проф. д-р Михайло Соневицький
 Книжка (237 стор.) з додатками про історичне тло твору з малою походою, тощо, в ціні 14.00 ам. дол. можна набути у
СВОБОДА BOOK STORE
 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Субота, 7-го листопада 1987 року
 Коктейл: год. 7:30 веч. • Бенкет: год. 8:30-10:00 веч.
 Баль: год. 10:00-2-га
Sheraton Tara Hotel
 Parsippany, N.J.
 Одяг — вечірній

Фінансова Комісія СФУЖО, СУЖА і Фундація ім. Мазепи
 влаштовують
15-ий Баль Української Преси
 В програмі — ВИБІР КРАЛІ І КНЯЗІВЕН

Балева оркестра „КАУРІГА“
 У справах балу тел.: (201) 378-5140
 Замовлення кімнат в готелі: (201) 515-2000
 Вступ — 60.00 дол. — Молодь — 40.00 дол.

Відбувся...

(Закінчення зі стор. 1)

втіа, Українську Біблію Енциклопедію, і ювілейне видання Св. Біблії в українській мові.

Пастор Олександр Гарбузюк голова Всеукраїнського Євангельсько-Батистського Братства, зробив огляд праці в минулому і накреслив напрямки діяльності на майбутнє, що має сприяти поширенню та зміцненню християнства в Україні, яке так багато на протязі минулих десятиліть потерпіло від московського безбожжя. Він також запропонував для з'їзду резолюції, в яких з'їзд домагався звільнення всіх християн із ув'язнення. В резолюції членів з'їзду домагався від СРСР звільнення християнства в Україні, яке так багато на протязі минулих десятиліть потерпіло від московського безбожжя. Він також запропонував для з'їзду резолюції, в яких з'їзд домагався звільнення всіх християн із ув'язнення. В резолюції членів з'їзду домагався від СРСР звільнення християнства в Україні, яке так багато на протязі минулих десятиліть потерпіло від московського безбожжя.

що союзується уряд знімає десяти тисяч батистських пасторів і проповідників, з'їзд звернувся спеціальним листом до Михайла Горбачова за дозволом для кількох десятків українських місіонерів із США та Канади поїхати в Україну для місіонерської праці.

Духовна частина з'їзду відзначалася співами хорів, участю молоді в усіх Богослужіннях та проповідями на такі теми: „Християнство дає світові й Україні хліб життя“ — пастор В. Домашовський, „Християнство дає гідність усім“ — пастор О. Гарбузюк, „Християнство дає духовну та культурну цінність“ — пастор Д. Маричук.

З'їзд вирішив посилити свій вплив на розвиток церкви, призначив стипендії для симінарій вирішив посилити передачу програм „Голосу Євангелія в Україні“ та висилку духовної літератури в Україну. Наступний з'їзд має бути ювілейним з'їздом з нагоди 1000-ліття офіційного впровадження Християнства в Україні.

Виховання...

(Закінчення зі стор. 2)

Як відомо, всілякі там державні, але є ліси ще більш державніші — це найкращі ділянки, де є найбільше звірини, добра охорона і догляд — для начальства. Приїхали до такого скромного куточка, де над озером стояла хата, зі стіною ліса довкола. На тихому плесі озера раз-у-раз підскакували великі лисиці, а в очеретах шукали ляпали хвостами ганяючись за дрібною. На деревах висіли пні з бджолами, на старовинний поліський спосіб зберігати мед від ведмедів.

Якісь невидимі руки приготували усілякі закуски і виглядало, що це зачарований замок. Всюди чисто, гарячі страви, пахучі салати, навіть горілка розлита по чарках, а нікого нема. На що обставину ніхто не звернув уваги, а всі накиннулися на стіл.

Перший тост за дружбу і виховання молоді виголосив доктор наук. Щоб довго не тягнути під цей тост випили подруги, закусили, тост про здоров'я, випили і закусили, тост про молодість, випили, тост: ну, поїхали, випили, ну поїхали — випили, тост за дружбу — цілувалися і обіймалися, а далі: ну вип'єм, бо випаровується градуси, ну давай!

— А ти чому не п'єш? Е-е-е так неможливо, ти підводиш друзів. Пий!

— Ти мене поважаш-ш? — Дай я тебе поцілую, справжній друг! — Ти мене поважаш-ш-ш-ш-ш? Дивися мені, морду, наб'ю як не будеш поважати! Вип'єм!

— Той стержень не хотів іхати з нами, то хай тепер жаліс! — Правильно, хай жаліс! — Той дурак жаліс, давай вип'ємо на брудершафт! — Давай!

— Не розливай! — А ти не підводиш, зараза! — Хлопці! Вип'ємо за нашу дружбу... бо наша молодість... ми є... де ж зупинилася? Не перебивай! Ну давай, а де Саша? Е-е-е здохляк, спить.

— Взагалі він слабкий на голову став — вип'є пляшку і готов.

Так весело, в культурних розвагах минав час і ввечері з криками, галлянням позализали до авто — треба встигнути до потягу. З великими труднощами наскребли на квитки, з такими ж труднощами запрялися до потягу, з котрого напівдорозі треба було робити пересідку на інший.

За катедрою математики раптом зробив з себе великого, начальника, забрав від усіх квитки, зайняв для себе переділ, де мало бути всім людям. При допомозі „твою мати“ відганяв претендентів-пасажира і щоб всі місця зайняли, то на одну полицю ліг сам, а мешки і шакаретки порозкладав на інші й кричав, що зайнято. Решта кропили як тільки дозволяли голосові зв'язки.

Важкий сон струджених світил науки перервав Михайло, бо треба було пересідати на інший потяг. Він довго розказував і доказував їм чому вони повинні вийти з вагона, але ці переконливі слова ніхто не могли проникнути у їхню свідомість. Обиццями розраховували пізніше з ним, поразувати ребра і взагалі зробити котлету. Прийшла Михайло силою випихати їх з вагона. Вкінці доктор і декан випадали і чекали на станції. Останній номус просив у доктора наук притиснути дверні ручки. Той спочатку відмовлявся, але як ширий товариш здався на умовлення і зробив це добровільно. Зрозумілих пальців теж кров і вони обидва дивувалися чому так сталося.

Не було завізду до математики і доцента. Михайло побіг до вагона і знайшов доцента знову сп'ячого, але без мешків — хтось вкрав. Він підняв вченого, що виправся, і пошав до виходу. Той обіцяв, що вже піде сам, але його мешки... Михайлові треба було ще знайти завізду, бо в нього всі квитки, але його і слід проколов. Заглядає до туалету і на всі полиці. Пробігаючи ще раз по вагоні побачив доцента, який знав шакаретку і хропів, розкинувши руки. В останню хвилину перед відходом потягу, вхопивши шакаретку і доцента випадав з вагона. Той ніяк не міг зрозуміти де він є, виправся і кричав, що він не дозволяє у своїй хаті комусь господарити. Грозив викликати міліцію і що він це так не залишить, він буде жалуватися. Хапався за поруччя і всі виступаючі частини, але Михайлові теж було цього досить і він раз-у-раз стусав доцента коліном під зад, що допомогло йому посунутися з ліжметра вперед, обкладаючи його лайливими словами найгірше з них було „зігнила бочка“. Потім поїхав і завізду до математики з ним. Ні грошей ні квитків. Така ситуація трохи протвердила вчених мужів і вони „зайняли“ пройшли до потягу, що їхав до рідних сторін. Контроль кілька разів переходила мимо, але про квитки не питала, тільки з повагою дивилася на животи і ніяк не могли припустити, що такі солідні люди можуть їхати без квитків.

На другий день, вже перед вечором прибув останній член виховної експедиції, без шапки, мешків і теки — десь погубив.

Збудив його вранці кондуктор на кінцевій станції в Білорусії. Без гроша в кишені, з біллі голови, без мешків вийшов з потягу і пішов в шакаретках до автобусної станції, а там принижено просився, щоб взяли його задурно додому. Злий був на всіх співпідприємців — чому не збудили, але сам признався, що йому в тому вагоні „смердліли очути“ і він перебрався в кращий, забувши шапку, мешки і тежку.

Уся випава на периферію була успішною, про що було записано в інститутському звіті. Молодь у кількості 30-ох студентів з місцевого сільсько-господарського технікуму за обіцянку, що їх відпустять після цієї виховної лекції, розбіглися у першій хвилині, тільки староста і комсорг групи сиділи в темній залі, тріщили очі, наставляли вуха стараючи зловити зміст чи якусь думку в потоці незрозумілих слів, які вони чули вперше і може востаннє, але це не головне — головне, що цей етап виховання був успішним.

Вчені на наступний тиждень з виховною метою виїжджають в інший район виховувати молоді, а Михайло не поїхав — вже був вихований і... перевихований по науковому.

Вчені на наступний тиждень з виховною метою виїжджають в інший район виховувати молоді, а Михайло не поїхав — вже був вихований і... перевихований по науковому.

Вчені на наступний тиждень з виховною метою виїжджають в інший район виховувати молоді, а Михайло не поїхав — вже був вихований і... перевихований по науковому.

Вчені на наступний тиждень з виховною метою виїжджають в інший район виховувати молоді, а Михайло не поїхав — вже був вихований і... перевихований по науковому.

Вчені на наступний тиждень з виховною метою виїжджають в інший район виховувати молоді, а Михайло не поїхав — вже був вихований і... перевихований по науковому.

Вчені на наступний тиждень з виховною метою виїжджають в інший район виховувати молоді, а Михайло не поїхав — вже був вихований і... перевихований по науковому.

Вчені на наступний тиждень з виховною метою виїжджають в інший район виховувати молоді, а Михайло не поїхав — вже був вихований і... перевихований по науковому.

Вчені на наступний тиждень з виховною метою виїжджають в інший район виховувати молоді, а Михайло не поїхав — вже був вихований і... перевихований по науковому.

Вчені на наступний тиждень з виховною метою виїжджають в інший район виховувати молоді, а Михайло не поїхав — вже був вихований і... перевихований по науковому.

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редактор Омелья Твардовський

Завдяки українським юнакам...

Наприкінці липня ц.р. в Канаді завершився чемпіонат світу з копаного м'яча серед юнаків, в якому першопризом вийшла збірна СРСР. На фінал цього чемпіонату спеціально приїздили славнозвісний футболіст Пеле. В нормальному часі фіналу вийшли 1:1 і судді зарядили карні стріли, в яких остаточно юнаки СРСР перемогли юнаків Нігерії і тим самим стали чемпіонами світу.

Тренером збірної СРСР був Я. Луцишин із Львова. В складі збірної більшість юнаків була з України: А. Мушинка, Ю. Мокрицький, С. Божанар, Ю. Мороз, В. Високо, М. Русин, Ю. Макаров і Ю. Никифоров. Найкращими футболістами турніру були визнані: Ю. Никифоров (він же король стрільців турніру), А. Мушинка із Львова і Ю. Мороз з Києва.

Дрогобичани у фіналі за аматорську чашу України

Дрогобич, як відзначив кореспондент київської „Спортивної Газети“, є містом з футбольними традиціями. Свого часу тут була дружина майстрів, її кращі вихованці Л. Броварський, О. Савка, В. Данилюк з успіхом виступали у складі львівських „Карпат“. Наприкінці 70-их років місцевий клуб „Хімік“ був одним з найсильніших виробничих клубів України.

Однак поступово з різних причин у Дрогобичі втрачати інтерес до футболу, і лише торік, після того, як тренером Я. Дерібабі вдалося повернути додому вихованців місцевого футболу, дрогобичани знову зай-

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

затруднить на повний час ПРОДАВЦІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

із знанням української і англійської мов в округах:

КЛІВЛЕНДУ, НЬЮ ЙОРКУ, ПЛІНЧОУ, НЬЮ ЙОРКУ, НЬЮ ДЖЕРЗІ, ФІЛАДЕЛФІЇ ЛІГАЙ ВЕЛПІ.

Кандидати не мусять мати досвіду в продажі забезпечення. Ми подбаємо про їхній вишкіл, заплату і винагороду.

Це знаменита нагода для здібних і підприємливих осіб рости в УНСОЮЗІ з УНСОЮЗОМ в його зобов'язанні служити громаді!

Кандидати можуть зголошуватися на адресу:

H. P. Floyd, FIC, National Sales Director, Ukrainian National Association Inc, 30 Montgomery Street, Jersey City, N. J. 07302. Tel: (201) 451-2200

Найкращий дарунок

АНГЛІЙСЬКЕ ВИДАННЯ ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ

за редакцією проф. ВОЛОДИМИРА КУБІЙОВИЧА

ENCYCLOPEDIA OF UKRAINE

ТОМ I (A-F): Перший з чотирьох томів \$115.00 + \$4.50 пересилка

• Це перший том великого твору українських науковців у диспозиті 968 сторінок, має приблизно 2.800 гасел.

• Повний ілюстрований. • Понад 450 ілюстрацій чорно-білих, 5 кольорових, 83 мала. 6 з них кольорові. • Велика кольорова зложена мапа України з 32 сторінковим окремим додатком назв місцевостей.

Замовляйте тепер і шліть чек на \$119.50 до: SVOBODA BOOK STORE 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканці штату Нью Джерсі зобов'язані платити 6% податку з продажів

Якщо чоловічі позиції на Львівщині...

І от новий успіх. Вигравши у київського „Більшовика“, дрогобичани здобули право виступати у фіналі за чашу України. Цим змаганням приєдналося 12 тисяч любителів футболу. Суддівав відомий на міжнародній арені український суддя з Івано-Франківська М. Ступар.

У фіналі футболісти з Дрогобича зустрілися з клубом міста Єнакієве.

Одна з причин заперечу футболу в Дрогобичі

У київській „Спортивній Газеті“ з 29-го серпня ц.р. М. Дятлова в статті „Реконструкція розпочато. Що далі?“ між іншим писала: „Що таке ремонт — знає кожен. Немає значення, де саме він відбувається: у квартирі, в цеху, чи на стадіоні. Завжди й усеюди це — стихійне лихо. Добре, коли воно швидко минає. А коли ні?

Ось, наприклад, у Дрогобичі ремонт стадіону триває шість років. С. Дубо та інші тамтешні любителі спорту пишуть: „Дві центральні трибуни розібрано, на їхньому місці вирости бур'яни. Під час змагань глядачі не мають де сісти“.

Досі ремонт займався завод автомобільних кранів, — пояснив мені голова міськспорткомітету Валерій Спичак. — Підпорядковує робітникам, поставивши огорожу, відремонтували роздягальні. Але сили заводу обмежені. Зараз ми добилися того, щоб тресту „Дрогобичпромбуд“ роботи на стадіоні поставили в план на наступний рік. Тож сподіваємось на результат“.

Дрогобич не єдине місто в Україні, де російські заводи не допускають до нормального розвитку спорту. Авторка наводить різні факти з Хмельницького, Чернівців, де „бігові доріжки на стадіоні ні на що не придатні“ і цим ніхто не цікавиться. Авторка однак не могла сказати, що основним зацікавленням російських спортивних політрів в Україні є висмоктувати готові спортивні таланти, щоб вони в збірних СРСР здобували славу Росії.

Успіхи українських легкоатлетів на світовому чемпіонаті

На початку вересня ц.р. в Римі розпочалися легкоатлетичні змагання за чемпіонат світу. Вже в перших трьох днях дали про себе знати легкоатлети з України, що є змушені виступати в збірній СРСР, яку, на жаль, у вільному світі частіше звуть Російською збірною.

Між жінками золоту медаль здобула Ольга Бризгіна з Ворошиловграда, що в

бігу на 400 м досягнула час 49.38.

Тетяна Самоленко, студентка Запорізького університету, вийшла першою в бігу на 3000 м в часі 8.38.73.

На 100-метровій п'яті місця здобула (11.07) А. Ісаченко (мабуть українка) в збірній Канади.

У групі чоловіків на 100-метровій, що її виграв Б. Джонсон (Канада) 9.83, український Віктор Бризгіна зайняв шосте місце, його час 10.25.

В меті молота відзначилися вихованці відомого українського тренера Анатолія Бондарчука, Сергія Литвинова і Юрія Тамма, що зайняли відповідно 1-2 місця з очками — 83.06 і 80.84. Змагання мали продовжуватися ще в наступні п'ять днів.

Успіхи і невдачі українських футболістів клубів

У 23-ій rundі чемпіонату вищої ліги СРСР дуже важливу перемогу здобуло Дніпропетровське „Дніпро“ на виїзді в Азербайджані, в Баку, з місцевим клубом „Нефтьчі“ вислідом 1:0. Після цієї перемоги „Дніпро“ відділяється від лідера московського „Спартака“ єдиною точкою. Поразок зазнали: Київ „Динамо“ в столиці Білорусі з місцевим клубом „Динамо“ 0:2. Харківський „Металіст“ програв у себе вдома з ленинградським „Зенітом“ 0:1 і донецький „Шахтар“ програв на виїзді у Вірменії з „Араратом“ 1:2.

У чергових розіграшах за чашу Європи Київ „Динамо“ зустріне Глазгов „Ренджерс“.

Київський „Сокил“ став переможцем міжнародного гасікового турніру

Здобувши перемоги з бразилівським гасіковим клубом „Слован“ 5:3 і у фіналі з клубом „Ільвес“ Фінляндія 7:2 „Сокил“ здобув перше місце і трофей цього міжнародного турніру, який пройшов в Києві. У складі фінляндського клубу виступав український гасікост з Канади Деркач.

(от)

P I Z N E

EXCELLENT WAGES for spare time assembly work; electronics, crafts, Others. Info. (504) 641-0091, Ext. 2583. Open 7 days. Call now!

BUSINESS SERVICE

ГРОШІ до СССР 1 РУБЕЛЬ ВКЛЮЧАЄ ВСЕ \$2.00

(Включено доставка і забезпечення) (Мінімальне замовлення — 30 руб.) Ціна відповідає мінімальному курсу іноземної валюти і підлягає податку з продажів. Ціна може змінитися до вжиття.

ОФІЦІЙНІ ПЕРЕКАЗИ, ВСІ ПЛАТІЖІ ПОВНІСТЮ ГАРАНТОВАНІ. ВАМ ПОСИЛАЄТЬСЯ РОЗПІСКА ПІДПИСОВАНИЙ І ЗАБЕЗПЕЧЕНИЙ ЗАПОРЯДОК.

GRAMERCY SHIPPING, INC. 744 Broad Street Newark, N.J. 07102 Est. 1947

P I Z N E

ПАМ'ЯТНИКИ з різних граніт, ставимо на центральні св. Андрія в Бавд Бруку св. Дуга в Гамптонбургу, та інших.

ВІДОМА СОЛІДНА ФІРМА Cypress Hills Monuments

Власник — український ВОЛОДИМИР БІЛАНСЬКИЙ, К. М. КАРДОВИЧ І О. ПОВАЧЕВСЬКА 800 Jamaica Avenue Brooklyn, N.Y. 11208 Tel: (718) 277-2332

Відкриття кожного дня, в суботу включно, від 9 до 5 по пол. Не беремо за доставку і встановлення пам'ятників. Для виготовлення рад. і задоволення Вашого дому з проєктами й порадами.

SENKO FUNERAL HOME 213 Bedford Ave. Brooklyn, N.Y. (212) 388-4416 or (516) 481-7460

HEMPSTEAD FUNERAL HOME 89 Peninsula Blvd. Hempstead, L.I. 24 HOURS A DAY

Володимир Баранура

МЕЧ І КНИГА

Історичні оповідання для молоді.

Ілюстрації П. Андрусяка

І. М. Михалевич

Ціна 7.00 дол. з портом

Мешканці штату Нью Джерсі зобов'язані платити 6% податку з продажів

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

МАЄМО НА СКЛАДІ КНИЖКУ

ЯРОСЛАВ ХОРОСТИЙ

РОМАН КОСТЮК

СПОРТОВЕ ТОВАРИСТВО

„УКРАЇНА“ - ТОРОНТО

(У 35-річчя)

Накладом Спортивного Товариства „Україна“ Торонто, 1983

з друкарні Видавництва „Київ“

сторінок 427, ціна \$20.00

Мешканці штату Нью Джерсі зобов'язані платити 6% податку з продажів

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07302

P I Z N E

26 First Avenue Tel. (212) 473-3550 New York, N.Y. 10009

ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖКОВІ ВИДАННЯ одержите в АРЦІ.

P I Z N E

ANYONE KNOWING

the whereabouts of ONUFRY and/or MICHAEL KALUZNIK and their families, please contact L. Koval (in English) at 99-45 67th Road, Forest Hills, N. Y. 11375. They may also be using the name of Sikochinsky.

(201) 994-2812 по 6-й год. веч.

P I Z N E

HELP WANTED

ШУКАЄМО ЖІНКУ

до опіки над двома дітьми і до легкої домашньої праці, 4 або 5 днів в тиждні. Лівінгстон, Н. Дж.

(201) 994-2812 по 6-й год. веч.

P I Z N E

UKRAINIAN SINGLES

NEWSLETTER

Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.

For information send a self-addressed stamped envelope to: Single Ukrainians P.O. Box 24733 Phila., Pa. 19111

P I Z N E

UKRAINIAN

TYPEWRITERS

also other languages complete line of office machines & equipment.

JACOB SACHS

251 W. 98th St. New York, N.Y. 10025

Tel. (212) 222-6683

7 days a week

P I Z N E

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Заміється похоронами в БРОУН, БРОУКЛІН, НЬЮ ЙОРК, ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

P I Z N E

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED